



denmark

building global friend

Dette er en vejledning til at udfylde den internationale Health Form. Vi anbefaler at man som minimum FØRSTE gang barnet rejser med CISV bruger barnets egen læge, således at ingen oplysninger bliver givet forkert.

Allergies/ Allergier

Herunder bliver man bedt om at anføre om barnet har anaphylaxis-set med. Dette betyder hvis der er hyper-allergi og der er brug for adrenalin i nærheden af barnet, skal der angives at man medbringer epi-pen eller lign. Hvis barnet lider af allergi der kan udvikle sig potentielt livstruende, anbefaler vi at der medbringes en udførlig vejledning, oversat til engelsk, i tilfælde af der skulle opstå et anafylaktisk chok. Almindelig håndkøbs antihistaminer kan eventuelt anføres her også.

Medications/ medicin

Her skelner man mellem Brandname og Generic name. I Danmark findes dette skel også. Det generiske navn er ofte indholdsstoffet. Eksempel: Ibumax er Brandnavn og Ibuprofen er det generiske navn (ikke varebeskyttede navn)
Prescription = på recept
Renewable = må recepten gentages uden yderligere lægetilsyn

Engelsk	Dansk	inkluderet i dansk vaccineprogram	Note
Almindelige sygdomme			
Measels	Mæslinger	ja	
Mumps	Fåresyge	ja	
Rubella	Røde Hunde	ja	
Chickenpox/ Varicella	Skoldkopper	nej	
Staphylococcal infection	Stafylokok infektion	nej	
Whooping cough/ Pertuddis	Fåresyge	ja	
Scarlet Fever	Skarlagensfeber	nej	

Engelsk	Dansk	inkluderet i dansk vaccineprogram	Note
Reumatic Fever	Gigtfeber - børnegigt	nej	
Otitis	Mellemørebetændelse	nej	
Streptococcal infection	Infektion med streptokokker	nej	se note A
Hepatitis A,B,C	Leverbetændelse A,B,C	nej	
Encephalitis	Hjernebetændelse	nej	
Yellow Fever	Gul Feber	nej	
Malaria	Malaria	nej	
Freuent tonsillitis	Hyppige halsbetændelser	nej	
Sinusitis	Bihulebetændelse	nej	
Bronchitis	Bronkitis	nej	
Pneumococcal infection	Menigitis, hjernehindebetændelse	Delvist*	se note B
Andre sygdomme			
Anemia/ blood disorder	Anæmi/ jernmangel		
Asthma	Astma		
Autism/ Aspergers syndrome	Autisme eller Asberger		
Autoimmune disorder	Autoimmune sygdomme		
Cardiovascular disease	Hjerte-kar sygdomme		
Heart murmur	Ekstra systoler eller hjerterytmeforstyrrelser		
Hypertension	Forhøjet blodtryk		
ADHD/ ADD	ADHD/ ADD		
Eating disorder	Spiseforstyrrelse/ anorexia		
Endocrine disorder	Hormonforstyrrelser		se note C

Engelsk	Dansk	inkluderet i dansk vaccineprogram	Note
Diabetes	Sukkersyge		
Thyroid disease	Stofskiftesygdom		
Eye disease	Øjensygdom		se note D
Gastrointestinal disease	Sygdom i mave eller tarm		se note E
Hearing problems	Høreproblemer		se note F
HIV	HIV		
Kidney disease	Nyre sygdomme		
Learning disability	Indlæringsvanskeligheder		
Mental health concern	Generelle psykiske problemer		se note G
Anxiety	Angst		
Depression	Depression		
Psychotic illness	Psykoser		
Migraines/ headaches	Gentagne migræne eller svær hovedpine		
Mobility limitations	Fysisk funktionsnedsættelse		
Musculoskeletal problems	Knogle- eller muskel problemer		
Neurological concerns	Problemer med nervesystemet		
Seizure disorder	Epilepsi		
Sleep disorder	indslumringsproblemer eller natteterror		
Tuberculosis	Tuberkulose		

Engelsk	Dansk	inkluderet i dansk vaccineprogram	Note
Immunization	Vacciner		
DTP, Diphtheria, pertussis, tetanus	Di-TE-KI	ja	se note H
Polio	POL	ja	se note I
Measels	Mæslinger	ja	
Chickenpox	Skoldkopper	nej	
Meningococcal	Menigitis, bakteriel	Delvist*	se note J
Tetanus	Stivkrampe	ja	
MMR, measles.mumps, rubella	MFR, Mæslinger, fåresyge & Røde hunde	ja	
Hepatitis A	Hepatitis A (smitsom leverbetændelse)	nej	
Hepatitis B	Hepatitis B	nej	
Influenza		nej	
Pneumococcal	Menigitis, virus	nej	
HPV	HPV	ja	

Noter:

- A Streptokokinfektioner er oftest lette tilfælde af halsbetændelse, mellemørebetændelse, bihulebetændelse eller lign. De skal IKKE anføres. Kun hvis barnet har haft en svær streptokokinfektion med indlæggelse eller bivirkninger, f.eks meningitis eller blodforgiftning.
- B I det danske vaccinationsprogram vaccineres der mod Haemophilus influenzae type b, da den er kendt for at kunne give Meningitis.

-
- C Hvis hormonforstyrrelsen giver f.eks nattevædning er det godt at anføre dette.
 - D Hvis barnet bærer briller og ikke kan klare sig delvist uden, vil det være smart med et par ekstra briller i kufferten, alternativt et skriv om styrke og detaljer til en optiker.
 - E Hvis barnet lider af en kronisk sovende sygdom som f.eks. Mb. Chrons eller Colitis Ulcerosa skal der medbringes en behandlingsplan, oversat til engelsk, i tilfælde af at sygdommen bryder ud under opholdet.
 - F Hvis barnet bærer høreapparat, er det oftest smart at medbringe et ekstra batteri.
 - G Hvis barnet er psykisk udfordret skal dette vendes med kontaktperson og leder INDEN afrejse.
 - H Vaccinen DI-TE-KI-POL-Hib gives i det danske vaccineprogram. Hvis barnet har fulgt dette er der ikke grund til yderligere. Man kan dog, efter konference med egen læge, overveje om 12 års vaccinen skal gives allerede som 11 årig hvis barnet skal på børneby.
 - I Vaccinen DI-TE-KI-POL-Hib gives i det danske vaccineprogram. Hvis barnet har fulgt dette er der ikke grund til yderligere. Man kan dog, efter konference med egen læge, overveje om 12 års vaccinen skal gives allerede som 11 årig hvis barnet skal på børneby.
 - J I det danske vaccinationsprogram vaccineres der mod Haemophilus influenzae type b, da den er kendt for at kunne give Meningitis.

Vi håber denne vejledning kan bruges. Hvis der er spørgsmål, så henvend dig til din kontaktperson eller til riskmanager@dk.cisv.org

Med de bedste CISV hilsner

Linda Holmberg, Risk Management udvalget.